

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【邵語】 國小學生組 編號 3 號

Thau pashaila sa Mashbabiar

Thau tu lhmazawan antu tataal a Mashbabiar maqa Lit-puun a kawash  
tu isisua ianan sa kilhnaqualh a thau, numa Thau a kazakazash muqay ianan  
sa “Mashtatun” antu zain “Mashbabiar”, numa mita Thau a Tungkariri  
Lus’an a kazakazash imuhala wa lhuan amihala “Mashtatun”, numawan  
“Mashbabiar” muqaiza sa shaila.

inkahiwan Thau ya matlhaqan, apasain sa fatu makarunu sa pazay.

numa kain apu’apaw sa mathuaw maqitan tmazan a luskin, numa maqa  
taturtur ianan sa mashashu a luskin, isisua tatata wa taun ya matlhaqan,  
numa apu’apaw sa antu tataal a luskin, lamathuaw maqitan a tmazan,  
numawan Thau a mashbabiar tu mita Thau a antu tataal a kazakazash.

pungkawakawash a pitu furaz a minrikus a tanlhuan, kataunan a  
binanau’az amiasuun mutant Lhkashnawanan Daduu a taun kmalawa sa izai  
a mashtatun, numa binanau’az amakarihaz mashbabiar, maqa kain pishfazaq  
sa muribush a thau amushuqishiza, numawan mingqaraiza pakadaudauk  
minushaiza.

isa Zintun a Wazaqan, mashbabiar tu ita Thau mashashu a kazakazash  
a shaila, numa mani kilhnaqualh a thau amariqaz mathuaw tmara sa  
mimparaw.

maqa apiaqitan sa Mashbabiar puil dai numa palhituz sa Thau a  
kazakazash, tu kahiwan Thau kazakazash shumpazaw a minkalangkan ianan  
araiza shduu minfazaq sa Mashbabiar a nauriza lhupilhupishan numa  
pinalalawa tuqatuqash a Shinshii amunai pinfazaq sa thau a Mashbabiar a  
nauriza lhupilhupishan, itia ladadu sa parhaway amunai matudahip,  
sharaqian munai sa thau mathuaw ladadu, kanuniza parhaway ianan sa  
iakarishkish minfazaq a shnaw, numawan tuqatuqash a Shinshii mathuaw  
ma’alah’a sa shnaw.

Thau a mashtatun ianan sa latusha wa athan, tata ya kazakazash sa  
aparu zain sa Thau “Mashtatun”, numa tata sa pashaila zain sa Thau  
“Mashbabiar”, latusha wa athan az’az mathuaw maqitan sa Thau a  
kazakazash, numawan apalhituz mani ita.

## 邵族的特色杵音

邵族開始不一樣的杵歌是因為日本時代因應觀光客需求才有的表演，在邵族人的傳統習俗裡，只有「舂石音」而沒有「杵歌」，「舂石音」是一種儀式行為，「舂石音」是邵族人傳統換年祭祭典時之前的序幕，而「杵歌」只純粹是表演而已。

杵音源自於邵族人將稻穀去穀的方式，利用木杵在石塊上擊搗稻穗，會發出叮叮咚咚聲響。

而每支木杵都有不同的音階，當各家各戶同時搗打去穀時，會發出此起彼落的打擊律動，形成悅耳的音階和自然旋律，轉而變成邵族歌舞的特色文化。

每年農曆 7 月的最後一天晚上，部落婦女們聚集於袁姓頭人家進行「舂石音」儀式，然後，女人們會徹夜通宵地來舂擊杵音，這是召喚山上狩獵的男性回部落的信號，後來則慢慢演變成表演的形式。

在日月潭，杵音成為了邵族著名的展演重點，也是旅客遊覽最重要的行程。

為保存並傳承邵族的表演性杵音，邵族文化發展協會，過去曾開辦杵音的學習課程，並請先生媽等耆老來開班授課，大部分參與的是年輕人，雖然參與人數不多，但年輕人學習的決心與態度，所以耆老們都很感動也頗感安慰。

邵族的杵音有分成兩種，一種是祭典時才能敲的，一種是表演時敲的，兩種都很重要也一定要傳承下去！